

Dual

Para corriente alterna
de 110/125 y 220/240 V.

Para toda clase de discos
normales, Microsurco y
Estereofónicos

16 - 33 - 45 - 78 r. p. m.

Dual

295 S

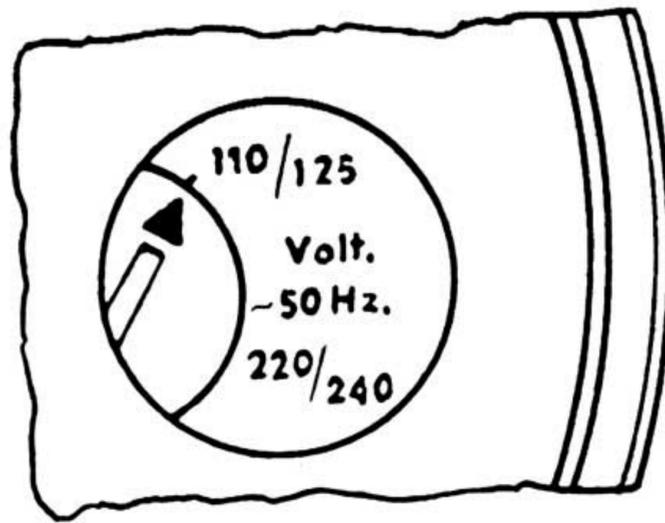
INSTRUCCIONES
PARA EL USO

Dual

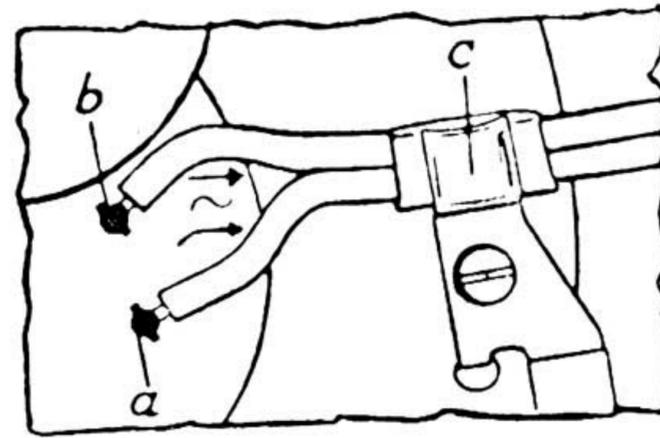
Para toda clase de discos
normales, Microsurco y
Estereofónicos
16 - 33 - 45 - 78 r. p. m.

Para corriente alterna
de 110/125 y 220/240 V.

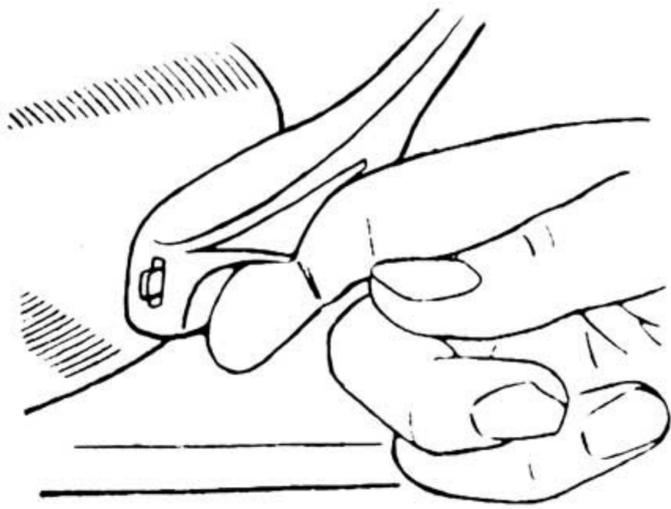
Dual



El aparato se suministra listo para funcionar a 125 V. y 50 Hz. El conmutador de tensiones es fácilmente accesible por debajo de la cubierta de caucho del plato.



Soldar el cordón de alimentación en a y b y sujetar por c.

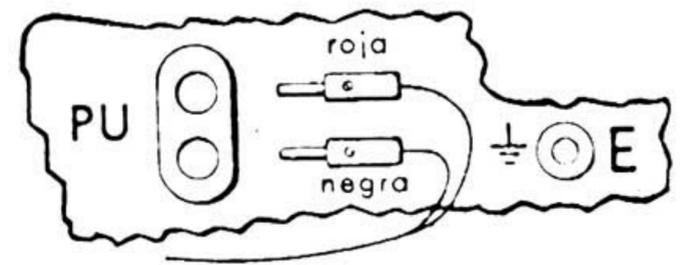
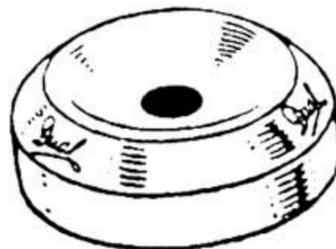


Poner en marcha desplazando ligeramente el brazo hacia el exterior y colocar el pick-up en el surco inicial del disco.

Colocar el indicador de velocidad según las instrucciones del disco a reproducir.

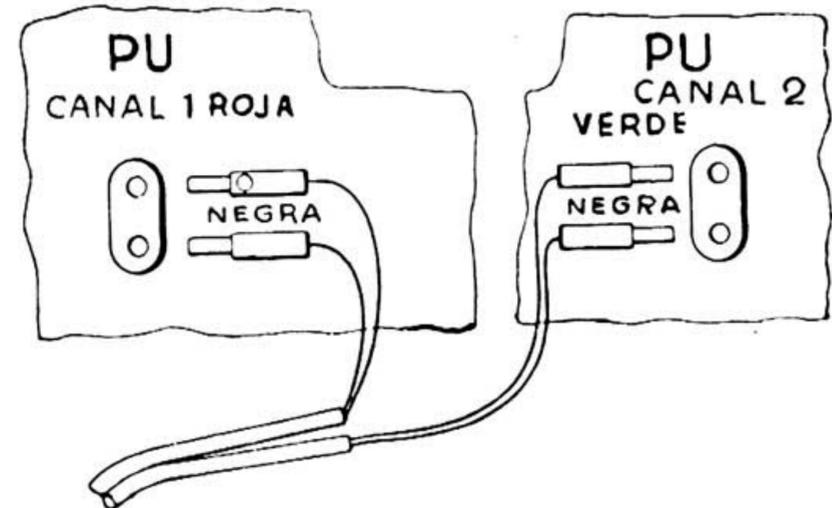


Colocar el disco (para los de agujero central grande, poner el adaptador "Z"), después situar la célula en posición M (discos microsurco) o N (discos normales). (ver figura 4)



Conectar el cable del pick-up según la figura. Si el aparato zumba, invertir las clavijas roja y negra.

Conexión del aparato a un amplificador estereofónico.



Instrucciones a seguir para mantener el aparato en perfectas condiciones

El tocadiscos DUAL 295 S no necesita cuidados especiales, pero, como todos los dispositivos mecánicos, hace falta engrasarlo de vez en cuando (cada uno o dos años según el uso). Este engrase es conveniente que lo efectúe un especialista cñéndose siempre a nuestras instrucciones.

No es conveniente engrasar el aparato demasiado a menudo y sin cuidado. Si se amontona polvo en los zafiros, la mejor manera de sacarlo es con ayuda de un pincel suave. **Para el transporte del aparato**, es conveniente no olvidar de bloquear el pick-up en su soporte y sujetar la plataforma a la plancha de montaje mediante dos tornillos.

Información sobre los discos y el pick-up.

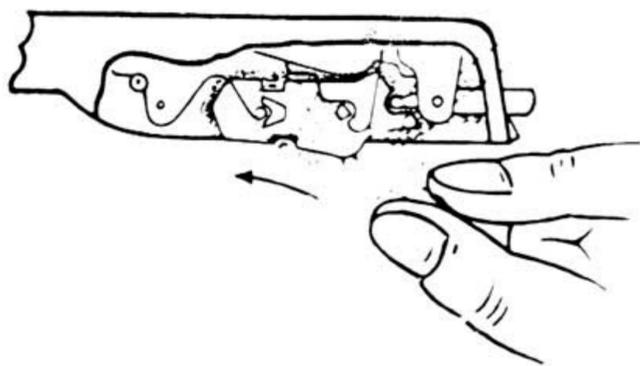
Los discos normales de 78, r. p. m. deben reproducirse con el zafiro N, los de microsurco, de 45, 33 y 16 r. p. m. con el M y los estereofónicos con el M ∞

El Tocadoiscos DUAL 295 S puede ir equipado con la célula CDS 310 que permite la reproducción de discos normales y microsurco, o de la célula CDS 320 permitiendo la reproducción de discos normales, microsurco y estereofónicos.

Llamamos la atención sobre el hecho de que tanto los discos como los zafiros se perjudican por una elección equivocada del zafiro adecuado. En caso de duda, consultar la etiqueta del disco para asegurarse del tipo de grabación.

La duración de los zafiros depende de varios factores: de la manera de utilizar el aparato, del estado de conservación de los discos y de la calidad de la reproducción deseada. Los zafiros, sin embargo, acaban por gastarse y a medida que aumenta el desgaste, la calidad de la reproducción en las frecuencias bajas decrece. Por tanto, para obtener una reproducción satisfactoria, recomendamos cambiar los zafiros cada 100 horas de servicio aproximadamente, para la reproducción estereofónica recomendamos que sean sólo 50 horas. Los zafiros deberán cambiarse cuando en pasajes «fortísimo» se noten distorsiones que no pueden ser achacadas al amplificador. Cambiando los zafiros a tiempo los discos sufren menos desgaste. Si por causa de un accidente, debido a un golpe o a haber colocado el pick-up sobre el disco con brusquedad, la audición se nota deficiente, deberán cambiarse también los zafiros. Los recambios DN/3 pueden adquirirse en todos los establecimientos del ramo.

Cambio de la célula del pick-up o de los zafiros.



Antes de sacar la célula, es necesario, como medida de seguridad, desconectar el cable de fono (para muebles combinados, solamente el cordón de alimentación). Presionando en el sentido de la flecha, la célula del pick-up sale fácilmente de su alojamiento (ver fig.) Si el polvo se ha acumulado sobre los zafiros, es necesario sacarlo con ayuda de un pincel suave.

Para cambiar los zafiros recomendamos seguir las instrucciones especiales que se hallan adjuntas en el estuche que los contiene.

scanned by eclectic 2012

Para el técnico

La célula piezoeléctrica del pick-up tiene una impedancia capacitiva de 200 K Ω m. a 1000 Hz. (aproximadamente 800 pF). Esto implica para el receptor una impedancia de entrada alta (de 500 K Ω m.). El valor de la impedancia de entrada tiene una influencia preponderante en la calidad de la reproducción. Si es inferior a 500 K Ω m. las frecuencias bajas quedan debilitadas, y si es mayor se refuerzan. Si se modifica la impedancia de entrada del receptor o de salida de la célula, deberá hacerse directamente en la entrada del receptor después del cable del pick-up.

Dual

INDUSTRIAS BETTOR, S. A.

Barcelona (España)

LICENCIA GEBRUDER STEIDINGER (Alemania)

V 101 - 3.000 - 11 C - D 25 17 H